

# Sepher Ephesim (Ephesians)

## Chapter 1

Shavua Reading Schedule (39th sidrot) - Eph 1 - 6

א פולוס שליח יהושע המשיח ברצון אלהים  
אל הקדושים הנמצאים (באפסוס) ומאמינים במשיח יהושע:

1. **Polos sh'liach Yahushuà haMashiyach bir'tson 'Elohim 'el-haq'dshim hanim'ts'im (b'Eph'sos) uma'aminim baMashiyach Yahushuà.**

**Eph1:1** Polos (Shaul), an apostle of **Ow** the Mashiyach by the will of Elohim, to the holy ones who are located at Ephesos and who are faithful in the Mashiyach **Ow**.

ב חסד לכם ושלום מאת האלהים אבינו  
ואדנינו יהושע המשיח:

2. **chesed lakem w'shalom me'eth ha'Elohim 'abinu wa'Adoneynu Yahushuà haMashiyach.**

**Eph1:2** Grace to you and peace from the Elohim our Father and our Adon (Master) **Ow** the Mashiyach.

ג ברוך האלהים ואבי אדנינו יהושע המשיח אשר ברכנו  
בכל ברכת רוח במרומים במשיח:

3. **baru'k ha'Elohim wa'abi 'Adoneynu Yahushuà haMashiyach 'asher ber'kanu b'kal-bir'kath ruach bam'romim baMashiyach.**

**Eph1:3** Blessed be the Elohim and my Father of our Master **Ow** the Mashiyach, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in the Mashiyach,

ד כִּאֲשֶׁר בָּחַר אֶתְנוּ בּוֹ לִפְנֵי מוֹסְדוֹת תֵּבֵל לְהִיּוֹת קְדוֹשִׁים  
וְתַמִּימִים לִפְנֵי בְּאֵהָבָה:

4. **ka'asher bachar 'othanu bo liph'ney mos'doth tebel lih'yoth q'dshim uth'mimim l'phanayu b'ahabah.**

**Eph1:4** even as He chose us in Him before the foundation of the world, to be the holy ones and blameless before Him in love,

ה יִעָדְנוּ לּוֹ לְבָנִים עַל-יְדֵי יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ בְּרִצּוֹן חַפְצּוֹ:

5. **y`adanu lo l'banim `al-y'dey Yahushuà haMashiyach kir'tson cheph'tso.**

**Eph1:5** He predestined us to adoption as sons through **Ow** the Mashiyach to Himself, according to the good pleasure of His will,

ו לְתִהְיֶה לָּנוּ כְּבוֹד חֲסֵדוֹ אֲשֶׁר-חָנַן אֶתְנוּ בִּידֵידוֹ:

6. **lith'hilath k'bod chas'do 'asher-chanan 'othanu bidido.**

**Eph1:6** to the praise of the glory of His grace,

which He freely bestowed on us in His beloved One.

ז אֲשֶׁר-בוּ לָנוּ הַפְּדִיּוֹם בְּדָמוֹ וְסִלִּיחַת הַפְּשָׁעִים כְּרֹב חַסְדּוֹ:

7. 'asher-bo lanu hapid'yom b'damo us'lichath hap'sha'im k'rob chas'do.

**Eph1:7** In whom we have the redemption through His blood,  
the forgiveness of our trespasses, according to the riches of His grace,

ח אֲשֶׁר בָּא עָלֵינוּ בְּשֹׁפַע-חֵכְמָה וְהַשְׂכֵּל:

8. 'asher ba'`aleynu b'shepha`-chak'mah w'has'kel.

**Eph1:8** which He has abounded in us in all wisdom and intelligence,

ט וְהוֹדִיעַ אֶתְנוּ אֶת-סוֹד חֻפְצוֹ כְּרֵצוֹנוֹ  
וַעֲצָתוֹ מִרְאֵשׁ אֲשֶׁר יַעֲזֹר בּוֹ:

9. w'hodi`a 'othanu 'eth-sod cheph'tso kir'tsono wa`atsath mero'sh 'asher ya`ats bo.

**Eph1:9** He made known to us the mystery of His will, according to His good pleasure  
and His purpose in the beginning which He carried out in Him,

י עַל-דִּבְרֵי הַנְּהַגְתּוֹ בְּמֵלֶאכֶת הַיָּמִים לְקַבֵּל אֶת-הַכֹּל  
בְּמַנְשִׁיחַ מֵהַשָּׁמַיִם וּמֵהַשֶּׁבַע אָרְצִי:

10. `al-d'bar han'hagatho bim'lo'th hayamim l'qabel 'eth-hakol  
baMashiyach mah-shebashamayim umah-sheba'arets.

**Eph1:10** on the command of His leadership of the fullness of the days to receive all things  
in the Mashiyach, both what are in the heavens and what are on the earth,

יא וְבוֹ לָקַחְנוּ נַחֲלָתְנוּ אֲנַחְנוּ הַמֵּיַעֲדִים לָהּ מִלְּפָנֶיךָ  
בְּמַחְשַׁבֶת פִּעֵל הַכֹּל כַּעֲצַת חֻפְצוֹ:

11. ubo laqach'nu nachalathenu 'anach'nu ham'yu`adim lah mil'phanim  
b'machashebeth po`el hakol ka`atsath cheph'tso.

**Eph1:11** in Him we have obtained an inheritance,  
being predestined for it before the beginnings according to His purpose  
who works all things according to the counsel of His will,

יב לְהִירֹת לְתִהְיֶת כְּבוֹדוֹ אֲנַחְנוּ אֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ אֶל-הַמְּנַשִּׁיחַ מֵאָז:

12. lih'yoth lith'hilath k'bodo 'anach'nu 'asher yichal'nu 'el-haMashiyach me'az.

**Eph1:12** to be the praise of His glory, that we first hoped in the Mashiyach since,

יג וְאֲשֶׁר גַּם-אַתֶּם שְׁתוּלִים בּוֹ אַחֲרַי שְׂמַעְכֶּם  
דִּבְרֵי הָאֱמֶת אֶת-בְּשׂוֹרֶת יְשׁוּעַתְכֶם וְאֲשֶׁר בּוֹ  
כְּשֶׁהָאֱמַנְתֶּם גַּם-נִחַתְמְתֶם בְּרוּחַ הַהַבְּטָחָה רוּחַ הַקִּיָּשׁ:

13. wa'asher gam-'atem sh'thulim bo 'acharey sham`akem d'bar ha'emeth  
'eth-b'sorath y'shu`ath'kem wa'asher bo k'shehe'eman'tem gam-nech'tam'tem

**b'Ruach hahab'tachah Ruach haQodesh.**

**Eph1:13** that you also are planted in Him, after having heard the Word of truth, the good news of your salvation, in which when you believed that you were sealed also with the Spirit of promise with the Holy Spirit,

יד כּי זֶה עֶרְבוֹן נַחְלָתֵנוּ לְפָדוֹת-לוֹ עִם סִגְלָה לְתַהֲלֵת כְּבוֹדוֹ:

**14. ki zeh `er'bon nachalathenu liph'doth-lo `am s'gulah lith'hilath k'bodo.**

**Eph1:14** for this is the earnest of our inheritance, until the redemption of them, the preculiar people, to the praise of His glory.

טו בְּעֵבוֹר זֹאת גַּם-אַנְכִי אֶחָרֵי שָׁמְעֵי אֱמוּנַתְכֶם  
בְּאֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ וְהָאֶהָבָה אֲשֶׁר-אֶהֱבֵתֶם אֶת-כָּל-הַקְּדוּשִׁים:

**15. ba`abur zo'th gam-'anoki 'acharey sham'`i 'emunath'kem ba'Adoneynu Yahushuà w'ha'ahabah 'asher-'ahab'tem 'eth-kal-haq'dshim.**

**Eph1:15** For this reason I also, after I heard of your faith in our Adon (Master) **וַיִּשְׁמַע**, and the love which you love for all the holy ones,

טז לֹא אֶחְדַּל מִהוֹדוֹת בְּעֵבוֹרְכֶם בְּהִזְכִּירֵי אֶתְכֶם בְּתַפְלִיתִי:

**16. lo' `ech'dal mehodoth ba`abur'kem b'haz'kiri 'eth'kem bith'philthay.**

**Eph1:16** do not cease to give thanks for you, for mentioning you in my prayers,

יז שִׁיתֵן לְכֶם אֱלֹהֵי אֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ אָבִי  
הַכְּבוֹד אֶת-רוּחַ הַחֻקָּה וְהַחֲזוֹן לְבַעַת אֹתוֹ:

**17. sheyiten lakem 'Elohey 'Adoneynu Yahushuà haMashiyach 'Abi hakabod 'eth-Ruach hachak'mah w'hechazon lada`ath 'otho.**

**Eph1:17** that the El of our Adon **וַיִּשְׁמַע** the Mashiyach, my Father of glory, may give to you a Spirit of wisdom and of revelation in the knowledge of Him.

יח וַיִּאָר עֵינַי לְבַבְכֶם לְמַעַן תִּדְעוּ מַה-הִיא תוֹחֶלֶת קְרִיאָתוֹ  
וּמַה-עֲשֶׂר כְּבוֹד נַחְלָתוֹ בְּקְדוּשִׁים:

**18. w'ya'er `eyney l'bab'kem l'ma'an ted'u mah-hi' tocheleth q'ri'atho umah-`sher k'bod nachalatho baq'dshim.**

**Eph1:18** The eyes of your heart being enlightened, so that you shall know what is the hope of His calling, and what are the riches of the glory of His inheritance in the holy ones,

יט וּמַה-יִתְרוֹן גְּדֻלַּת גְּבוּרָתוֹ בְּנוֹי הַמְּאֲמִינִים  
כְּפִי פְעֻלַּת עֲצָם פְּחוֹ:

**19. umah-yith'ron g'dulath g'buratho banu hama'aminim k'phi ph`ulath `otsem kocho.**

**Eph1:19** and what is the surpassing greatness of His power toward us who believe, according to the working of of His might strength,

כְּאֲשֶׁר פָּעַל בְּמֹשִׁיחַ בְּהַעִיר אֹתוֹ מִן־הַמֵּתִים  
וַיּוֹשִׁיבֵנוּ לְיְמִינוֹ בַּמְרוֹמִים:

20. 'asher pa'al baMashiyach b'ha'ir 'otho min-hamethim  
wayoshibenu limino bam'romim.

Eph1:20 which He wrought in the Mashiyach, when He raised Him from the dead  
and seated Him at His right hand in the heavenly places,

כֹּאֲמֹעַל לְכֹל־שְׁרָרָה וְשְׁלֹטָן וְגִבּוֹרָה וּמְמֹשְׁלָה וְכֹל הַנִּקְרָא  
בְּשֵׁם לֹא־בְּעוֹלָם הַזֶּה בְּלִבָּד כִּי אִם־גַּם בְּעוֹלָם הַבָּא:

21. mima'al l'kal-s'rarah w'shal'tan ug'burah umem'shalah  
w'kol haniq'ra' b'shem lo'-ba'olam hazeh bil'bad ki 'im-gam ba'olam haba'.

Eph1:21 far above all rule and authority and power and dominion,  
and all that is called by name, not only in this age, but also in the age to come.

כִּבְּיָשֶׁת כֹּל תַּחַת רַגְלָיו וַיִּתֵּן אֹתוֹ לְרֹאשׁ לְכֹל אֵל־הַעֲדָה:

22. wayasheth kol tachath rag'layu wayiten 'otho l'ro'sh l'kol 'el-ha'edah.

Eph1:22 And He put all things under His feet,  
and gave Him to be the head over all things to the assembly,

כִּגְאֲשֶׁר הִיא גּוּפוֹ מְלֹא שְׁלֵם־הַמְּלֵא אֶת־הַכֹּל בְּכֹל:

23. 'asher hi' gupho m'lo' shel-ham'male' 'eth-hakol bakol.

Eph1:23 which is His body, the fullness of Him who fills all in all.

## Chapter 2

אִגַּם־אֶתְכֶם אֲשֶׁר מֵתִים הֵייתֶם בְּפִשְׁעֵיכֶם וַחַטֹּאתֵיכֶם:

1. gam-'eth'kem 'asher methim heyithem b'phish'eykem w'chato'theykem.

Eph2:1 Even you who were dead in your trespasses and your sins,

בְּאֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתֶּם בָּהֶם כְּדוֹר הָעוֹלָם הַזֶּה כְּרִצּוֹן שָׂר  
מְמֹשְׁלֵת הָאָוִיר וְהוּא הָרוּחַ הַפֹּעֵל כְּעֵת בְּבְנֵי הַמֶּרִי:

2. 'asher hith'halak'tem bahem k'dor ha'olam hazeh kir'tson sar mem'sheleth ha'awir  
w'hu' haruach hapo'el ka'eth bib'ney hameri.

Eph2:2 in which you walked in them in the generation of this world,  
according to the desire of the prince of the power of the air  
and it is the spirit now working in the sons of disobedience.

גּוּגַם־אֲנַחְנוּ כְּלָנוּ בְּתוֹכָם הֵלַכְנוּ לְפָנִים

בְּתַאֲוֹת הַבָּשָׂר לַעֲשׂוֹת חֲפְצֵי בְּשָׂרֵנוּ

וּמַחֲשָׁבוֹתֵינוּ וַנְּהִי בְנֵי־רָגֹז בְּטַבְּעֵנוּ כַּנְּשָׂאָר בְּנֵי אָדָם:

3. w'gam-'anach'nu kulanu b'thokam halak'nu l'phanim

b'tha'aoth habasar la`asoth cheph'tsey b'sarenu umach'sh'botheynu  
wan'hi b'ney-rogez b'tib`enu kish'ar b'ney 'adam.

**Eph2:3** and we, also, were all of them among them, walking in times past  
in the lusts of the flesh, and doing the desires of our flesh and of our mind,  
and children of wrath became by our nature, like the rest of the sons of men.

ד אָב־ל־הָאֱלֹהִים הַמְלֵא רַחֲמִים בְּרֹב אַהֲבָתוֹ אֲשֶׁר אָהֵב אֹתָנוּ:

4. 'abal-ha'Elohim hamale' rachamim b'rob 'ahabatho 'asher 'ahab 'othanu.

**Eph2:4** But the Elohim, being complete in mercy,  
because of His great love with which He loved us,

הָאֲחֵרֵי הַיּוֹתְנוּ מֵתִים בַּפְּשָׁעִים

הַחַיֵּנוּ עִם-הַמְּשִׁיחַ בַּחֶסֶד נוֹשְׁעֵתָם:

5. 'acharey heyothenu methim bap'sha`im  
hecheyanu `im-haMashiyach bachesed nosha`tem.

**Eph2:5** even when we were dead in our transgressions,  
has made us alive with the Mashiyach by grace you have been saved,

וַיַּעֲיֵרֵנוּ אִתּוֹ אֶף-הוֹשִׁיבָנוּ בַּמְּרוֹמִים בַּמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ:

6. way`irenu 'ito 'aph-hoshibanu bam'romim baMashiyach Yahushua`.

**Eph2:6** and raised us up with Him, even seated us with Him  
in the heavenly places in the Mashiyach **וַיִּשְׂבַּע**,

זְלָהֲרָאוֹת בַּהֲרוֹת הַבָּאִים אֶת-גְּדֻלַּת עֲשָׂר חֶסֶדוֹ

בְּטוֹבָתוֹ עָלֵינוּ בַּמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ:

7. l'har'oth badoroth haba'im 'eth-g'dulath `sher chas'do  
b'tobatho `aleynu baMashiyach Yahushua`.

**Eph2:7** that He might show in the coming ages the surpassing riches of His grace  
in His kindness toward us in the Mashiyach **וַיִּשְׂבַּע**.

ח כִּי-בַחֶסֶד נוֹשְׁעֵתָם עַל-יְדֵי הָאֱמוּנָה וְלֹא מִיַּדְכֶם הָיְתָה זֵאת:

כִּי-מַתַּת אֱלֹהִים הִיא:

8. ki-bachesed nosha`tem `al-y'dey ha'emunah w'lo' miyed'kem hay'thah zo'th  
ki-matath 'Elohim hi'.

**Eph2:8** For by grace you have been saved through faith, and this is not of your hand,  
but it is the gift of Elohim;

ט לֹא מֵתוֹךְ הַמַּעֲשִׂים שְׁלֵא יִתְהַלַּל אִישׁ:

9. lo' mito'k hama`asim shel' yith'halel 'ish.

**Eph2:9** it is not out of works, so that anyone should not boast.

י כִּי-פִעַל אֱלֹהִים אֲנַחְנוּ נִבְרָאִים בַּמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ לְמַעֲשִׂים

טובים אשר הכין האלהים מקדם למען נתהלך בהם:

10. ki-pho`al 'Elohim 'anach'nu nib'ra'im baMashiyach Yahushuà l'ma`asim tobim  
'asher hekin ha'Elohim miqedem l'ma`an nith'hale'k bahem.

Eph2:10 For we are the works of Elohim, created in the Mashiyach **וַיֵּשֶׁב**  
for good works, which the Elohim prepared beforehand so that we should walk in them.

יֵא עַל-כֵּן זָכְרוּ כִּי-אַתֶּם מִתְחַלְּהוּ הַגּוֹיִם בַּבֶּשֶׂר הַנִּקְרָאִים  
עַרְלִים בְּפִי הַנִּקְרָאִים בְּנֵי הַמִּלָּה שְׁהִיא מַעֲשֵׂה יָדַיִם בַּבֶּשֶׂר:

11. `al-ken zik'ru ki-'atem mit'chilah hagoyim babasar haniq'ra'im `arelim  
b'phi haniq'ra'im b'ney hamilah shehi' ma`aseh yadayim babasar.

Eph2:11 Therefore remember that formerly you, the gentiles in the flesh, who are called  
uncircumcision in the mouth of those called the sons of the circumcision,  
that it is the work of the hands in the flesh,

יב כִּי-אַתֶּם בְּעֵת הַהִיא הֵייתֶם בְּלִי מְשִׁיחַ זָרִים  
מֵעַבְדַת יִשְׂרָאֵל וְנִכְרִים לְבְרִיתוֹת הַחֲבֻטָּה  
בְּאֵין תְּקִנָּה וּבְאֵין לָכֶם אֱלֹהִים בְּעוֹלָם:

12. ki-'atem ba`eth hahi' heyithem b'li Mashiyach zarim me`adath Yis'ra'El  
w'nak'rim lib'rithoth hahab'tachah b'eyn tiq'wah ub'eyn lakem 'Elohim ba`olam.

Eph2:12 For you were at that time without the Mashiyach,  
being strangers from the community of Yisra'El, and strangers to the covenants  
of promise, without hope and without Elohim to you in the world.

יג וְעַתָּה בְּיְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ אַתֶּם הִרְחַוְקִים מֵאֲזַי הֵייתֶם קְרוֹבִים  
בְּדָם הַמְּשִׁיחַ:

13. w`atah b'Yahushuà haMashiyach 'atem har'choqim me'az  
heyithem q'robim b'dam haMashiyach.

Eph2:13 But now in **וַיֵּשֶׁב** the Mashiyach, since you were far away,  
you have been brought near by the blood of the Mashiyach.

יד כִּי הוּא שְׁלוֹמֵנוּ אֲשֶׁר עָשָׂה הַשְּׁנַיִם אֶחָד וְהָרַס מְחִיצַת הַגִּדָּר:

14. ki hu' sh'lomenu 'asher `asah hash'nayim 'echad w'haras m'chitsath hagader.

Eph2:14 For He is our peace, who has made the two one,  
and broke down the partition of the barrier,

טו בְּבִטְלוֹ הָאֵיבָה בַּבֶּשֶׂר אֶת-תּוֹכַת הַמִּצְוֹת וְהַחֻקֹּת לְבָרָא  
בְּנַפְשׁוֹ אֶת-הַשְּׁנַיִם לְאֶחָד אֶחָד חֲדָשׁ וַיַּעַשׂ שְׁלוֹם:

15. b'bat'lo ha'eybah bib'saro 'eth-Torath hamits'oth w'hachuqoth lib'ro'  
b'naph'sho 'eth-hash'nayim l'adam 'echad chadash waya`as shalom.

Eph2:15 by abolishing in His flesh the hostility, which is the Law of commandments  
contained in ordinances, so that in His soul He might make the two into one new man,

thus making peace,

טז וירצֶה אֶת־שְׁנֵיהֶם בְּגוּף אֶחָד לֵאלֹהִים עַל־יְדֵי צְלִיבָתוֹ  
בְּהַמִּיתוֹ בְּנַפְשׁוֹ אֶת־הָאִיבָה:

16. way'ratseh 'eth-sh'neyhem b'guph 'echad l'Elohim `al-y'dey ts'libatho  
bahamitho b'naph'sho 'eth-ha'eybah.

Eph2:16 and might reconcile them the two in one body to Elohim through the crucifixion,  
by His soul having destroyed the hostility.

יז וַיָּבֵא וַיְבַשֵּׂר לָכֶם שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרָחוֹק וְלִקְרוֹב:

17. wayabo' way'baser lakem shalom shalom larachok w'laqarob.

Eph2:17 And He came and preached peace to you who were far away,  
and peace to those who were near.

יח כִּי עַל־יְדוֹ יֵשׁ לְשְׁנֵינוּ מְבוֹא בְּרוּחַ אֶחָד אֶל־אֲבִינוּ:

18. ki `al-yado yesh lish'neynu mabo' b'Ruach 'echad 'el-'Abinu.

Eph2:18 for through Him we both have our access in one Spirit to the Father.

יט לָכֵן אֵינְכֶם עוֹד גֵּרִים וְתוֹשָׁבִים כִּי־בְנֵי־עִירָם שְׁל־הַקְּדוּשִׁים  
וּבְנֵי בַיִת אֱלֹהִים אַתֶּם:

19. laken 'eyn'kem `od gerim w'thoshabim ki-b'ney-`iram shel-haq'dshim  
ub'ney beyth 'Elohim 'atem.

Eph2:19 Therefore you are no longer strangers and aliens,  
but you are sons of fellow citizens with the holy ones, and are the sons of house of Elohim,

כ בְּנוֹיִם עַל־יְסוּד הַשְּׁלִיחִים וְהַנְּבִיאִים  
וַיְהוֹשַׁע הַמְּשִׁיחַ הוּא אֶבֶן הַפִּנָּה:

20. b'nuyim `al-y'sod hash'lichim w'han'bi'im  
w'Yahushua haMashiyach hu' 'eben hapinah.

Eph2:20 having been built on the foundation of the apostles and prophets,  
וַיְהוֹשַׁע the Mashiyach Himself being the chief corner stone,

כא אֲשֶׁר חִבְּר־בוּ יַחַד הַבְּנִיָּן כֻּלּוֹ עַד  
אֲשֶׁר־יִגָּבֵה לְהִיכַל קֹדֶשׁ לַיהוָה:

21. 'asher chubar-bo yachad habin'yan kulo `ad  
'asher-yig'bah l'heykal qodesh laYahuwah.

Eph2:21 in whom the whole building, being fitted together,  
until it was given to a holy temple in וַיְהוֹשַׁע,

כב וּבוּ נִבְנִים גַּם־אַתֶּם לְהִיוֹת מִשְׁכַּן אֱלֹהִים בְּרוּחַ:

22. ubo nib'nim gam-'atem lih'yothe mish'kan 'Elohim baRuach.

**Eph2:22** in whom you also are being built together into a dwelling of Elohim in the Spirit.

---

### Chapter 3

א בַּעֲבוּר זֹאת אֲנִי פּוֹלוֹס אֲסִיר הַמְּשִׁיחַ לְמַעַנְכֶם הַגּוֹיִם:

1. **ba`abur zo'th 'ani Pholos 'asir haMashiyach l'ma'an'kem hagoyim.**

**Eph3:1** For this reason I, Pholos (Shaul), the prisoner of the Mashiyach for you gentiles

---

ב כִּי-אִמְנַם שְׁמַעְתֶּם הַנְּהַגַת חֶסֶד הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-נָתַן לִי אֲלֵיכֶם:

2. **ki-'am'nam sh'ma'tem han'hagath chesed ha'Elohim 'asher-nitan li 'aleykem.**

**Eph3:2** if indeed you have heard of the stewardship of the Elohim's grace which was given to me for you;

---

ג כִּי בְּחִזּוֹן גְּלֵה-לִי הַסּוֹד אֲשֶׁר פָּתַבְתִּי לָכֶם בְּמַעַט מְלִין:

3. **ki bechazon gilah-li hasod 'asher kathab'ti lakem bim'at milin.**

**Eph3:3** that by revelation there was made known to me the mystery, as I wrote for you in little brief.

---

ד וּבְקִרְאָכֶם תּוּכְלוּ לְהַכִּיר אֶת-בִּינָתִי בְּסוֹד הַמְּשִׁיחַ:

4. **ub'qar'akem tuk'lu l'hakir 'eth-binathi b'sod haMashiyach.**

**Eph3:4** And in your reading you are able to understand my insight into the mystery of the Mashiyach,

---

ה אֲשֶׁר בַּיּוֹרֶת הָרִאשׁוֹנִים לֹא נֻדַע לְבָנֵי אָדָם  
כִּאֲשֶׁר נִגְלָה עַתָּה לְשְׁלִיחָיו הַקְּדוּשִׁים וְלְנְבִיאָיו בְּרוּחַ:

5. **'asher badoroth hari'shonim lo' noda' lib'ney 'adam  
ka'asher nig'lah `atah lish'lichayu haq'dshim w'lin'bi'ayu baruach.**

**Eph3:5** which in other generations was not made known to the sons of men, as it has now been revealed to His holy apostles and prophets in the Spirit;

---

ו שְׂיִהְיוּ הַגּוֹיִם גַּם-הֵם נַחְלִים וּבְגוּפֵי אֶחָד וְחִבְרֵי  
הַחֲבָטָה בַּמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ עַל-יְדֵי הַבְּשָׂרָה:

6. **sheyih'yu hagoyim gam-hem nochalim ub'guph 'echad  
w'chab'rey hahab'tachah baMashiyach Yahushua`al-y'dey hab'srah.**

**Eph3:6** that, for the gentiles, they should be also fellow heirs of the same body, and fellow partakers of the promise in the Mashiyach **וַיְהוֹשֻׁעַ** through the good news,

---

ז אֲשֶׁר הָיִיתִי לָהּ לְמִשְׁרֵת בְּמַתְּנַת חֶסֶד אֱלֹהִים  
הַנְּתוּנָה לִי כִּפְּי פְּעֻלַת גְּבוּרָתוֹ:

7. **'asher hayithi lah lim'shareth b'mat'nath chesed 'Elohim  
han'thunah li k'phi p`ulath g'buratho.**

**Eph3:7** of which I became as a minister, according to the gift of Elohim's grace

which was given to me according to the working of His power.

ח לי אָנִי צָעִיר הַצְעִירִים שְׁבָכַל-הַקְדָּשִׁים נָתַן הַחֶסֶד הַזֶּה  
לְבָשָׂר בְּגוֹיִם אֶת-עֹשֶׂר הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר רַב הוּא לְאֵין חֶקֶר:

8. li 'ani ts'ir hats'irim sheb'kal-haq'dshim nitan hachessed hazeh  
l'baser bagoyim 'eth-`sher haMashiyach 'asher rab hu' l'eyn cheqer.

Eph3:8 To me, I am youngest that is of all holy ones, this grace was given,  
to bring the good news to the gentiles the riches of the Mashiyach  
that it is not much to search,

ט וְלְהַאֲיִר עֵינַי כֹּל לְרְאוֹת מֵה-הַנְּהַגַת הַסּוּד הַנִּסְתָּר  
מִדֹּרֶת עוֹלָם בְּאֱלֹהִים יוֹצֵר הַכֹּל (עַל-יְדֵי יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ):

9. ul'ha'ir `eyney kol lir'oth mah-han'hagath hasod hanis'tar midoroth `olam  
b'Elohim yotser hakol (`al-y'dey Yahushua haMashiyach).

Eph3:9 and to enlighth the eyes of all to see what is the leadership of the mystery from  
the ages has been hidden in Elohim who created all things by **Ow** the Mashiyach,

י לְמַעַן אֲשֶׁר תִּגְדַע עֵתָה עַל-יְדֵי הָעֵדָה לְשָׂרִים  
וְלִשְׁלִיטִים אֲשֶׁר בְּמְרוֹמִים חֲכָמַת אֱלֹהִים הַמְּפְלִיאָה הַרְבֵּיָהּ:

10. l'ma'an 'asher tiuada `atah `al-y'dey ha'edah lasarim  
w'lashalitim 'asher bam'romim chak'math 'Elohim hamaph'li'ah d'rakeyah.

Eph3:10 for the sake of that shall be made known now through the assembly to the rulers  
and to the authorities who are in the heavenly places the wisdom of Elohim  
that are wondrous in its ways.

יא עַל-פִּי עֵצַת עוֹלָמִים אֲשֶׁר יַעַץ בְּמְשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ אֲדֹנָיִנוּ:

11. `al-pi `atsath `olamim 'asher ya`ats baMashiyach Yahushua 'Adoneynu.

Eph3:11 According to the everlasting purpose  
which He carried out in the Mashiyach **Ow** our Adon (Master),

יב אֲשֶׁר בּוֹ פִּתְחוֹן פֶּה לָנוּ וּמְבוֹא בְּבִטְחָה עַל-יַד אֲמוּנָתוֹ:

12. 'asher bo pith'chon peh lanu umabo' b'bit'chah `al-yad 'emunatho.

Eph3:12 in whom we have our mouth open and access with confidence through His faith.

יג עַל-כֵּן אֲבַקֵּשׁ שְׁלֵא תַחַתּוֹ בְּצָרוֹתַי לְמַעַנְכֶם  
כִּי-הִיא תִפְאַרְתְּכֶם:

13. `al-ken 'abaqesh shel' thechatu b'tsarothay l'ma'an'kem ki-hi' tiph'ar't'kem.

Eph3:13 Therefore I ask you not to despair at my affliction for your sake,  
for it is your glory.

יד בְּעִבּוֹר זֹאת אֲכַרְעָה עַל-בְּרַכִּי

לפני אבי אדונינו יהושע המשיח:

14. **ba`abur zo'th 'ek'r'`ah `al-bir'kay liph'ney 'abi 'Adoneynu Yahushuà haMashiyach.**

**Eph3:14** For this reason I bow my knees before my Father  
of our Adon **OW** **ו** the Mashiyach,

טו אשר נקרא שמו על כל-משפחה שבשמים ושפארק:

15. **'asher niq'ra' sh'mo `al kal-mish'pachah shebashamayim w'sheba'arets.**

**Eph3:15** that His name is called upon every family that is in the heavens  
and that is on earth,

טז לתת לכם לפי-עשר כבודו שיתחזק בגבורה  
על-ידי רוחו האדם הפנימי:

16. **latheth lakem l'phi-`sher k'bodo sheyith'chazeq big'burah  
`al-y'dey Rucho ha'adam hap'nimi.**

**Eph3:16** to grant you, according to the riches of His glory,  
that is to be strengthened with power through His Spirit in the inner man,

יז שישפך המשיח בלבבכם על-ידי האמונה  
והייתם משרישים ומיסדים באהבה:

17. **sheyish'kon haMashiyach bil'bab'kem `al-y'dey ha'emunah  
wih'yithem mash'rishim um'yusadim b'ahabah.**

**Eph3:17** that the Mashiyach shall dwell in your hearts through faith  
and you shall be rooted and grounded in love,

יח למען תוכלו להבין ככל-הקדשים מה הרחב  
והארך והעמק והגובה:

18. **l'ma`an tuk'lu l'habin k'kal-haq'dshim meh harochab  
w'ha'ore'k w'ha`omeq w'hagobah.**

**Eph3:18** so that you might be able to comprehend with all the holy ones  
what is the breadth and the length and the height and the depth,

יט וידעתם את-אהבת המשיח הנעלה על-כל-דעת  
ונמלאתם את-כל-מלוא האלהים:

19. **wida`tem 'eth-'ahabath haMashiyach hana`alah `al-kal-da`ath  
w'nim'le'them 'eth-kal-m'lo' ha'Elohim.**

**Eph3:19** and to know the love of the Mashiyach which surpasses above all knowledge,  
that you may be filled up to all the fullness of the Elohim.

כ והיכל להרבות גמוליו עלינו יותר מכל-משאלותינו  
ומחשבותינו לפי הכח הפועל בקרבנו:

20. w'hayakol l'har'both g'mulayu `aleynu yother mikal-mish'alotheynu umach'sh'botheynu l'phi hakoach hapo`el b'qir'benu.

**Eph3:20** And the One who is able to increase His rewards over us more than all what we ask or what we think, according to the power that works within us,

כא לו הכבוד בקרב הקהל במנשים יהושע לדור  
ודר עד-עולמי עולמים אמן:

21. lo hakabod b'qereb haqahal baMashiyach Yahushua` l'dor wador `ad-`ol'mey `olamim 'Amen.

**Eph3:21** to Him be the glory within the assembly and in the Mashiyach **וַיְהִי** for generation and generation forever and ever. Amen.

## Chapter 4

א על-כן אזהירכם אני האסור בארון להתהלך  
כאשר יאתה למשמרתכם אשר נקראתם לה:

1. `al-ben 'az'hir'kem 'ani ha'asur ba'Adon l'hith'hale'k ka'asher ya'athah l'mish'mar't'kem 'asher niq're'them lah.

**Eph4:1** Therefore I, the prisoner of the Adon (Master), implore you to walk when being worthy of the calling with which you have been called,

ב בכל-נמיכות וענוה ובארץ רוח  
לשאת איש את-רעהו באהבה:

2. b'kal-n'mikuth wa'anawah ub'ore'k ruach lase'th 'ish 'eth-re`ehu b'ahabah.

**Eph4:2** with all humility and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love,

ג ונשקדו לשמר את-אחדות הרוח באגבת השלום:

3. w'shiq'du lish'mor 'eth-'achaduth haRuach ba'agudath hashalom.

**Eph4:3** being diligent to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

ד גוף אחד ורוח אחד כאשר גם-נקראתם  
בתקנת משמרתכם האחת:

4. guph 'echad w'Ruach 'echad ka'asher gam-niq're'them b'thiq'wath mish'mar't'kem ha'echath.

**Eph4:4** There is one body and one Spirit, as you also were called in one hope of your calling;

ה ארון אחד אמונה אחת טבילה אחת:

5. 'Adon 'echad 'emunah 'achath t'bilah 'echath.

**Eph4:5** one Adon, one faith, one immersion,

וְאֵל וְאָב אֶחָד לְכֹל שֶׁהוּא עַל-כֹּל וְאֶת-כֹּל וּבְתוֹךְ כֹּל:

6. 'El w'Ab 'echad lakol shehu' `al-kol w'eth-kol ub'tho'k kol.

Eph4:6 one El and Father of all who is over all and through all and in all.

וְאָבָל לְכָל-אֶחָד וְאֶחָד מִמֶּנּוּ נָתַן הַחֶסֶד כְּמִדַּת מִתְּנַת הַמְּשִׁיחַ:

7. 'abal l'kal-'echad w'echad mimenu nitan hechased k'midath mat'nath haMashiyach.

Eph4:7 But to each one and one of us grace was given according to the measure of the gift of the Mashiyach.

חַעֲל־כֵּן הוּא אֹמֵר עָלָה לְמָרוֹם שָׁבָה שְׁבִי וַיִּתֵּן מִתְּנוֹת לְאָדָם:

8. `al-ken hu' 'omer `alah lamarom shabah shebi wayiten matanoth la'adam.

Eph4:8 Therefore it says, When He ascended on high, He led captivity captive, and He gave gifts to men.

ט וְעָלָה שֶׁאָמַר מֵהַהוּא אִם-לֹא שֶׁיָּרַד מִקֶּדֶם לְתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ:

9. w'alah she'amar mah-hu' 'im-lo' sheyarad miqodem l'thach'tioth 'arets.

Eph4:9 Now that He ascended and said,

what is it but that He also had descended first into the lower parts of the earth?

י הוּא הַיָּרַד וְהוּא הָעָלָה לְמַעְלָה מִכָּל-הַשָּׁמַיִם  
לְמַעַן יִמְלֵא אֶת-הַכּוֹל:

10. hu' hayored w'hu' ha'oleh l'ma'lah mikal-hashamayim l'ma'an y'male' 'eth-hakol.

Eph4:10 He who descended is the same also that ascended up far above all the heavens, so that He might fill all things.

יא וְהוּא נָתַן אֶת-אֵלֶּה שְׁלִיחִים וְאֶת-אֵלֶּה נְבִיאִים  
וְאֶת-אֵלֶּה מְבַשְּׂרִים וְאֶת-אֵלֶּה רְעִים וּמְלַמְּדִים:

11. w'hu' nathan 'eth-'eleh sh'lichim w'eth-'eleh n'bi'im w'eth-'eleh m'bas'rim w'eth-'eleh ro'im um'lam'dim.

Eph4:11 And He gave some as apostles, and some as prophets, and some as evangelists, and some as pastors and teachers

יב לְהַשְׁלִים אֶת-הַקִּדְּשִׁים לְמַעֲשֵׂה הָעֲבוּדָה לְבִנְיַן גּוּף הַמְּשִׁיחַ:

12. l'hash'lim 'eth-haq'dshim l'ma'aseh ha'abodah l'bin'yan guph haMashiyach.

Eph4:12 for the perfecting of the holy ones for the work of service, to the building up of the body of the Mashiyach,

יג עַד כִּי-נִגְיַע כְּלָנוּ לְאֶחָדוֹת הָאֲמוּנָה וְדַעַת בֵּין-הָאֱלֹהִים

כְּאִישׁ אֶחָד שָׁלֵם לְשֵׁעוֹר קוֹמַת מְלוֹא הַמְּשִׁיחַ:

13. `ad ki-nagi`a kulanu l'achaduth ha'emunah  
w'da`ath Ben-ha'Elohim k'ish 'echad shalem l'shi`ur qomath m'lo' haMashiyach.

Eph4:13 until we all attain to the unity of the faith,  
and of the knowledge of the Son of the Elohim, to one perfect man,  
to the measure of the stature of the fullness of the Mashiyach.

יֵד וְלֹא-נִהְיֶה עוֹד יְלָדִים נִגְרָשִׁים וְנִדְפָּיִם בְּכָל-רוּחַ  
הַלְמוּד בְּתַרְמִית בְּנֵי אָדָם וּמְקִשּׁוֹתָם אֲשֶׁר שְׂתוּ לְהַתְעוֹת:

14. w'lo'-nih'yeh `od y'ladim nig'rashim w'nidaphim b'kal-ruach halimud  
b'thar'mith b'ney 'adam umoq'shotham 'asher shathu l'hath`oth.

Eph4:14 And we shall be no longer children, who are tossed and carried about  
with every wind of doctrine, by the trickery of the sons of men, unto the craftiness  
which leads to the scheming of deception,

טו כִּי אִם-נִדְבָר הָאֱמֶת בְּאַהֲבָה וְנִגְדְּלָה בְּכָל-דְּבָר לוֹ לְמִשְׁיחַ  
אֲשֶׁר הוּא הִרְאֵשׁ:

15. ki 'im-n'daber ha'emeth b'ahabah w'nig'd'lah b'kal-dabar lo laMashiyach  
'asher hu' haro'sh.

Eph4:15 but speaking the truth in love, may grow up in all things into Him,  
to the Mashiyach, who is the head,

טז אֲשֶׁר מִמֶּנּוּ כָּל-הַגּוּף הַמְּרֻכָּב וּמְדֻבָּק  
בְּכָל-חִבּוּר הַנְּשָׂמוֹשׁ כְּמִדַּת הַכֹּחַ הַנָּתּוּן לְכָל-אֵבֶר  
וְאֵבֶר יִרְבֶּה וְיִגְדֹל לְהִשְׁלֵמַת בְּנִינּוֹ בְּאַהֲבָה:

16. 'asher mimenu kal-haguph hamur'kab um'dubaq b'kal-chibur hashimush  
k'midath hakoach hanathun l'kal-'ebar w'ebar yir'beh  
w'yig'dal l'hash'lamath bin'yano b'ahabah.

Eph4:16 from whom the whole body, being fitted and being united in every joint  
that is supplied, according to the measure of the power given to every part,  
the part multiplies the growth of the body for its building up in love.

יז וְהִנֵּה זֹאת אֲנִי אֹמֵר וַיִּמְעִיד בְּאָדוֹן כִּי מֵעַתָּה לֹא-תֵלְכוּ עוֹד  
כְּיִתְרַת הַגּוֹיִם הַהֹלְכִים בְּהִבְלֵי שִׁכְלָם:

17. w'hinneh zo'th 'ani 'omer ume`id ba'Adon ki me`atah lo'-thel'ku `od  
k'yether hagoyim hahol'kim b'hab'ley sik'lam.

Eph4:17 Behold, this I say and testify in the Adon, that from now on  
you should no longer walk as the rest of the gentiles walk in the futility of their minds,

יח חֲשִׁבֵי הַדַּעַת וּמוֹזְרִים לְחַיֵּי אֱלֹהִים מִפְּנֵי אַוְלָתָם אֲשֶׁר בָּהֶם  
כִּי-טַח מִהֲשִׁבִיל לְבָבָם:

18. chashukey hada`ath umuzarim l'chayey 'Elohim mip'ney 'ial'tam  
'asher bahem ki-tach mehas'kil l'babam.

Eph4:18 being darkened in their understanding, being alienated from the life of Elohim through the ignorance that is in them, because of the hardness of their hearts,

יט אֲשֶׁר הִשְׁמִינוּ וַיִּתְּנוּ אֶת-נַפְשָׁם  
לְזִמָּה לַעֲשׂוֹת כָּל-תּוֹעֵבָה לְבַצֵּעַ בְּצַע:

19. 'asher hish'minu wayit'nu 'eth-naph'sham  
lazimah la`asoth kal-to`ebah lib'tso`a batsa`.

Eph4:19 who, having become callous, have given themselves to lewdness to work all impurity to perform greediness.

כ וְאַתֶּם לֹא כֵן לְמַדְתֶּם אֶת-הַמְּנֻשִׁים:

20. w'atem lo' ken l'mad'tem 'eth-haMashiyach.

Eph4:20 But you have not so learned the Mashiyach,

כא אִם-אַמְנֶם שָׁמַעְתֶּם אֹתוֹ  
וּבוֹ לְמַדְתֶּם כְּפִי הָאֵמֶת אֲשֶׁר בְּיְהוֹשֻׁעַ:

21. 'im-'am'nam sh'ma`tem 'otho ubo lumad'tem k'phi ha'emeth 'asher b'Yahushua`.

Eph4:21 if indeed you have heard Him and have been taught in Him, as truth is in **וַיִּשְׁמַעְתֶּם**,

כב לְסוּר מִדַּרְכֵיכֶם הָרֵאשֹׁנִים  
וּלְפָשֵׁט אֶת-הָאָדָם הַיָּשָׁן הַנִּשְׁחָת בְּתַאֲוֹת רְמִיָּה:

22. lasur midar'keykem hari'shonim

w'liph'shot 'eth-ha'adam hayashan hanish'chath b'tha'aoth r'miah.

Eph4:22 that you put off concerning your former ways and to simplify the old man, which is being corrupted in accordance with the lusts of deceit,

כג לְהַתְּחַדֵּשׁ בְּרוּחַ שְׂכָלְכֶם:

23. l'hith'chadesh b'ruach sik'l'kem.

Eph4:23 and that you be renewed in the spirit of your mind,

כד וְלִבְנֹשׁ אֶת-הָאָדָם הַחֲדָשׁ הַנִּבְרָא כְּדְמוּת אֱלֹהִים  
בְּצַדִּיקָה וּקְדוּשַׁת הָאֵמֶת:

24. w'lil'bsh 'eth-ha'adam hechadash hanib'ra' kid'muth 'Elohim bits'daqah  
uq'dushath ha'emeth.

Eph4:24 and that you put on the new man, which is in the likeness of Elohim has been created in righteousness and sanctification of the truth.

כה עַל-כֵּן הִסִּירוּ מִכֶּם אֶת-הַנְּשִׂקִי וַיִּבְרְאוּ אֱמֶת אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ

כִּי אֲבָרִים אֲנַחְנוּ אִישׁ לְאַחִיו:

25. `al-ken hasiru mikem 'eth-hasheqer w' dab'ru 'emeth 'ish 'eth-re`ehu  
ki 'ebarim 'anach'nu 'ish l'achiu.

**Eph4:25** Therefore, having put off the falsehood, speak truth each one with his neighbor, for we are members of one of another.

כּוֹרָגְזוּ וְאַל-תִּחַטְּאוּ וְלֹא תִבֹּא הַשֶּׁמֶשׁ עַל-רַגְזְכֶם:

26. rig'zu w'al-techeta'u w'lo' thabo' hashemesh `al-rag'z'kem.

**Eph4:26** Be angry, and yet do not sin; do not let the sun go down upon your anger,

כִּזְוֹאֵל-תִּתְּנוּ מָקוֹם לְשָׂטָן:

27. w'al-tit'nu maqom lasatan.

**Eph4:27** neither give place to the devil.

כַּח מִי שֶׁגָּנַב אֶל-יֶסֶף לְגַנֹּב כִּי אִם-יִיגַע

וּבִידָיו יַעֲשֶׂה אֶת-הַטּוֹב לְמַעַן יִהְיֶה-לוֹ לְתֵת לְאִישׁ מִחֶסֶד:

28. mi sheganab 'al-yoseph lig'nob ki 'im-yiga`  
ub'yadayu ya`aseh 'eth-hatob l'ma'an yih'yeh-lo latheth l'ish mach'sor.

**Eph4:28** Let him that steals steal no longer, but rather let him labor, working with his hands what is good, that he may have to give to him that needs.

כֹּט וְלֹא-יֵצֵא מִפִּיכֶם כָּל-דִּבַּר נְבוּל כִּי אִם-הַטּוֹב

וְהַמוֹעִיל לְבָנוֹת לְפִי הַצֶּדֶק לְמַעַן יִתֵּן חֵן לְשֹׁמְעָיו:

29. w'lo'-yetse' mipikem kal-d'bar nibul ki 'im-hatob  
w'hamo`il lib'noth l'phi hatsore'k l'ma'an yiten chen l'shom`ayu.

**Eph4:29** Let no corrupt any word proceed out of your mouth, but that which is good to the use of building up according to the need that it may give grace to the hearers.

לֹא תִעֲצֹבוּ אֶת-רוּחַ הַקֹּדֶשׁ שֶׁל-אֱלֹהִים

אֲשֶׁר נִחַתְמֶתֶם בּוֹ לְיוֹם הַגְּאֻלָּה:

30. w'lo' th`ats'bu 'eth-Ruach haQodesh shel-'Elohim  
'asher nech'tam'tem bo l'yom hag'ulah.

**Eph4:30** Do not grieve the Holy Spirit of Elohim, by whom you were sealed for the day of redemption.

לֹא כָל-מְרִירוֹת וְחֶמָּה וְרָגֶז וְצַעֲקָה

וְגִדוּף תִּסְירוּ מִכֶּם עִם כָּל-הַרְשָׁעָה:

31. kal-m'riruth w'chemah warogez uts'`aqah  
w'giduph tasiru mikem `im kal-harish`ah.

**Eph4:31** Let all bitterness and wrath and anger and clamor and slander be put away from you, along with all malice.

---

לב וְהָיוּ טוֹבִים אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְרַחֲמָנִים  
וְנִשְׂאִים אִישׁ לְחַטָּאת אָחִיו כַּאֲשֶׁר נָשָׂא לָכֶם הָאֱלֹהִים בְּמִנְשִׁיחַ:

32. wih'yu tobim 'ish l're`ehu w'rachamanim  
w'nos'im 'ish l'chata'th 'achiu ka'asher nasa' lakem ha'Elohim baMashiyach.

Eph4:32 Be kind to one another, tender-hearted, forgiving each other of his sin just as the Elohim in the Mashiyach also has forgiven you.

---

## Chapter 5

א וּבְכֵן לָכוּ בְּדַרְכֵי הָאֱלֹהִים כְּבָנִים חֲבִיבִים:

1. ub'ken l'ku b'dar'key ha'Elohim k'banim chabibim.

Eph5:1 Therefore walk in the ways of the Elohim, as beloved children.

---

ב וְהִתְחַלְכוּ בְּאַהֲבָה כַּאֲשֶׁר גַּם-הִמְשִׁיחַ אָהַב אֶתְנוּ  
וְהִקְרִיב אֶת-נַפְשׁוֹ בְּעֵדְנוּ לְקָרְבָן וְזָבַח לְאֱלֹהִים לְרִיחַ נִיחֹחַ:

2. w'hith'hal'ku b'ahabah ka'asher gam-haMashiyach 'ahab 'othanu  
w'hiq'rib 'eth-naph'sho ba`adenu l'qar'ban wazebach l'Elohim l'reyach nichocah.

Eph5:2 And walk in love, just as the Mashiyach also has loved you and gave Himself up for us as an offering and a sacrifice to Elohim for a fragrant aroma.

---

ג אָבֵל זְנוּת וְכָל-טִמְאָה וְאַהֲבַת בָּצַע בְּלִי-יִזְכָּר בֵּינֵיכֶם  
כַּאֲשֶׁר נִאֶוְהָ לְקִדְשִׁים:

3. 'abal z'nuth w'kal-tum'ah w'ahabath betsa` bal-yizaker beyneykem  
ka'asher na'weh laq'dshim.

Eph5:3 But fornication or all uncleanness, or love of greediness, let it not be even be named among you, as is proper among holy ones,

---

ד גַּם-לֹא נִבּוּל פֶּה וְדִבְרֵי סְכָלוּת לְיִצְנָוִת מֵה-שְׁלֵא כְהִגֵּן  
כִּי אִם-קוֹל תּוֹדָה:

4. gam-lo' nibul peh w'dib'rey sik'luth litsanuth mah-shel' k'hogen ki 'im-qol todah.

Eph5:4 also neither filthiness, nor foolish things, nor coarse jesting, which are not fitting, but a voice of thanksgiving.

---

ה כִּי-זֹאת יָדַעַתְּ בְּיָדְעוּ כִּי כָל-זֹנֶה וְטִמְאָה וְאַהֲבַת בָּצַע אֲשֶׁר  
כַּעֲבֹד אֱלֹהִים אֵין-לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה בְּמַלְכוּת הַמְּשִׁיחַ וְהָאֱלֹהִים:

5. ki-zo'th yado`a ted'u ki kal-zoneh w'tame' w'ohab betsa`  
'asher k`obed 'elilim 'eyn-lo cheleq w'nachalah b'mal'kuth haMashiyach w'ha'Elohim.

Eph5:5 For this you know with certainty, that every fornicator, or unclean one or lover of greediness, who is like lover of idolatry, has no part and inheritance in the kingdom of the Mashiyach and the Elohim.

---

וְאֵל-יִשְׂרָאֵל אֵינֶשׁ אֶתְכֶם בְּדַבְרֵי רִיק  
כִּי בְגִלְלַת-אֱלֹהִים חָרוֹן אַף-הֵימָּן יָבֹא עַל-בְּנֵי הַמֶּרֶי:

6. 'al-yasi' 'ish 'eth'kem b'dib'rey riq  
ki big'lal-'eleh charon 'Elohim yabo' `al-b'ney hameri.

**Eph5:6** Let no one deceive you with empty words,  
for because of these things the wrath of Elohim comes upon the sons of disobedience.

זַעַל-כֵּן אֵל-יְהִי חֶלְקְכֶם עִמָּהֶם:

7. `al-ken 'al-y'hi chel'q'kem `imahem.

**Eph5:7** Therefore do not be partakers with them;

חַכֵּי מְלִפְנֵימֵי הַיִּיטָהֶם חֹשֶׁךְ  
וְעַתָּה הַנְּכֶם אֹר בְּאֶדְנֵינוּ הַתְּהִלְכוּ-נָא כְּבְנֵי אֹר:

8. ki mil'phanim heyithem chshe'k w'`atah hin'kem 'or ba'Adoneynu  
hith'hal'ku-na' kib'ney 'or.

**Eph5:8** for you were formerly darkness, but now you are light in our Adon (Master).  
Walk as children of Light

ט כִּי-פְרֵי הָאֹר כָּל-מַעֲשֵׂי חֶסֶד וְצְדָק וְאֵמֶת:

9. ki-ph'ri ha'or kal-ma`asey chesed w'tsedeq we'emeth.

**Eph5:9** for the fruit of the Light is all acts of kindness and righteousness and truth,

י לְבַחֵן מַה-הָרְצוּי בְּעֵינֵי אֲדֹנֵינוּ:

10. lib'chon meh-haratsuy b'`eyney 'Adoneynu.

**Eph5:10** examining what is well-pleasing in the sight of our Adon.

יא וְאֵל-תִּשְׁתַּתְּפוּ בְּמַעֲשֵׂי הַחֹשֶׁךְ אֲשֶׁר לֹא-יַעֲשׂוּ פְרֵי  
כִּי אִם-הוֹכַח תּוֹכִיחוּ אוֹתָם:

11. w'al-tish'tat'phu b'ma`asey hachshek 'asher lo'-ya`asu pheri  
ki 'im-hokeach tokichu 'otham.

**Eph5:11** and do not participate in the acts of darkness  
that shall not be fruitful, but rather reprove them.

יב כִּי מַה-נְּשָׂהֶם עֹשִׂים בְּסֵתֶר חֶרְפָּה לְסִפְרָה:

12. ki mah-shehem `osim basether cher'pah l'saper.

**Eph5:12** For it is shameful even to speak of what is done by them in secret.

יג אֲבָל כָּל-זֹאת יִגָּלֶה כְּשִׁיבוּכָה עַל-יְדֵי הָאֹר  
כִּי כָל-הַנְּגָלָה אֹר הוּא:

13. 'abal kal-zo'th y'guleh k'sheyukach `al-y'dey ha'or ki kal-hanig'leh 'or hu'.

**Eph5:13** But all this is revealed when it is proven by the Light,  
for everything is revealed is light.

יֵד עַל-כֵּן הוּא אֹמֵר עוֹרָה תִּנְשֵׁן וְקוּמָה מִן-הַמֵּתִים  
וְיֵאָר לְךָ הַמְּשִׁיחַ:

14. `al-ken hu' `omer `urah hayashen w'qumah min-hamethim  
w'ya'er l'ak haMashiyach.

**Eph5:14** Therefore he says, Wake up, you who sleep, and arise from the dead,  
and the Mashiyach shall shine on you.

טו וְעַתָּה רְאוּ וְחַזְקוּרוּ שְׂלֵא תִתְהַלְכוּ כַּכְּסִילִים כִּי אִם-כַּכְּמִים:  
15. w'atah r'u w'hizaharu shel' thith'hal'ku kak'silim ki 'im-kachakamim.

**Eph5:15** Now see and be careful not to walk like fools but as wise men,

טז מוֹקִירִים הַשָּׁעָה כִּי הַיָּמִים רָעִים הֵמָּה:  
16. moqirim hashah ki hayamim ra'im hemah.

**Eph5:16** redeeming the time, because they are the evil days.

יז עַל-כֵּן אַל-תִּהְיוּ חֲסֵרֵי דָעַת  
כִּי אִם-מְבִינִים לְדַעַת מָה רְצוֹן אֲדֹנֵינוּ:  
17. `al-ken `al-tih'yu chas'rey da'ath ki 'im-m'binim lada'ath mah r'tson 'Adoneynu.

**Eph5:17** Therefore do not be lacking of knowledge,  
but understanding of knowledge of what the will of our Adon is.

יח וְאַל-תִּשְׁתַּכְּרוּ מִיַּיִן הַמְּבִיא לַיָּדַי פְּרִיצוֹת  
כִּי אִם-הַמְּלֵא אֶת רוּחַ:  
18. w'al-tish'tak'ru miyayin hamebi' lidey ph'ritsuth ki 'im-himal'u Ruach.

**Eph5:18** And be not drunk with wine, in which brings to dissipation,  
but be filled with the Spirit,

יט וְתִהְיֶה שְׂיחַתְּכֶם אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ תְּהִלּוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת  
וְשִׁירוֹת רוּחָנִיּוֹת שִׁירוּ וְזַמְּרוּ לְאֲדֹנֵי בְּלִבְבְּכֶם:  
19. uth'hi sichath'kem 'ish 'eth-re'ehu t'hiloth w'thish'bachoth  
w'shiroth ruachnioth shiru w'zam'ru l'Adonay bil'bab'kem.

**Eph5:19** and there is your talk to one another in psalms and hymns and spiritual songs,  
singing and making melody with your heart to my Adon;

כ וְהוֹדוּ בְּכָל-עֵת עַל-הַכֹּל לֵאלֹהִים אָבִינוּ  
בְּשֵׁם אֲדֹנֵינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ:

20. w'hodu b'kal-`eth `al-hakol l'Elohim 'Abinu  
b'shem 'Adoneynu Yahushua haMashiyach.

**Eph5:20** always giving thanks for all things to Elohim, and our Father in the name of our Adon **וַיְיָ** the Mashiyach,

כֹּא הַכְנַעְוּ אִישׁ לְאָחִיו בְּיִרְאַת אֱלֹהִים:

**21. hikan`u`ish l'achiu b'yir'ath 'Elohim.**

**Eph5:21** and be subject to one another in the fear of Elohim.

כַּב הַנְּשִׁים הַכְנַעְנָה לְבַעֲלֵיהֶן כְּמוֹ לְאָדֹנֵיהֶן:

**22. hanashim hikana`nah l'ba`aleyken k'mo la'Adoneynu.**

**Eph5:22** The wives, be subject to your own husbands, as to our Adon.

כַּג כִּי הָאִישׁ הוּא־רֹאשׁ הָאִשָּׁה כְּאֲשֶׁר הַמְּשִׁיחַ הוּא־רֹאשׁ הָעֵדָה  
וְהוּא מוֹשִׁיעַ שְׁלֵל־הַגּוּף:

**23. ki ha'ish hu'-ro'sh ha'ishah ka'asher haMashiyach hu' ro'sh ha`edah w'hu' moshi'a shel-haguph.**

**Eph5:23** For the husband is the head of the wife, even as the Mashiyach is the head of the assembly, and He is the Savior of the body.

כַּד אֲבָל כְּאֲשֶׁר תִּכְנַע הָעֵדָה לַמְּשִׁיחַ  
אִף כֵּן־הַנְּשִׁים לְבַעֲלֵיהֶן לְכָל־דְּבָר:

**24. `abal ka'asher tikana` ha`edah laMashiyach `aph ken-hanashim l'ba`aleyhen l'kal-dabar.**

**Eph5:24** But as the assembly is subject to the Mashiyach, so also let the wives be to their own husbands in everything.

כֹּה הָאֲנָשִׁים אָהָבוּ אֶת־נַשְׁיָכֶם כְּאֲשֶׁר גַּם־הַמְּשִׁיחַ אָהָב  
אֶת־הָעֵדָה וְיָתֵן אֶת־נַפְשׁוֹ בַּעֲדָה:

**25. ha'anashim `ehebu `eth-n'sheykem ka'asher gam-haMashiyach `ahab `eth-ha`edah wayiten `eth-naph'sho ba`adah.**

**Eph5:25** Husbands, love your wives, just as the Mashiyach also loved the assembly and gave Himself up for her,

כֹּו לְמַעַן קִדְּשָׁהּ בְּדְבָרוֹ אַחֲרַי אֲשֶׁר־טָהַרְהָ בְּרַחֲצַת הַמַּיִם:

**26. l'ma`an qad'shah bid'baro `acharey `asher-tiharah bir'chitsath hamayim.**

**Eph5:26** that He might sanctify her after that she is cleansed with the washing of water by the Word,

כֹּז לְהַקְיֶמָהּ בְּכָבוֹד לֹו לְעֵדָה אֲשֶׁר אֵין־בָּהּ כֶּתֶם וְקִמְט  
וְכִדּוּמָה כִּי אִם־לְמַעַן תִּהְיֶה קְדוּשָׁה וּתְמִימָה:

**27. lahaqimah b'kabod lo l`edah `asher `eyn-bah kethem waqemet uk'domeh ki `im-l'ma`an tih'yeh q'doshah uth'mimah.**

**Eph5:27** to present to Himself for a glorious assembly,  
having no spot or wrinkle or any such thing, but that it would be holy and blameless.

כח כן האנשים חביבים לאהב את נשיהם כגופם  
כי האהב את אשתו אהב את עצמו:

**28. ken ha'anashim chayabim le'ehob 'eth-n'sheyhem k'gupham**  
**ki ha'oheb 'eth-'ish'to 'oheb 'eth-'ats'mo.**

**Eph5:28** So husbands ought also to love their own wives as their own bodies.  
He who loves his own wife loves himself;

כט כי מעולם לא שגא איש את בשרו כי אם-זן ומכלכל אתו  
כאשר גם הארון את-עדתו:

**29. ki me'olam lo'-sane' 'ish 'eth-b'saro ki 'im-zan um'kal'kel 'otho**  
**ka'asher gam-ha'Adon 'eth-'adatho.**

**Eph5:29** for no one ever hated his own flesh, but nourishes and cherishes it,  
even as the Adon also does His assembly,

ל כי-אברי גופו אנחנו מבשרו ומעצמיו:

**30. ki-'ebarey gupho 'anach'nu mib'saro ume'atsamayu.**

**Eph5:30** because we are members of His body, of His flesh, and of His bones.

לא על-כן יעזב איש את-אביו ואת-אמו ודבק באשתו  
והיו שניהם לבשר אחד:

**31. 'al-ken ya'azab-'ish 'eth-'abiu w'eth-'imo w'dabaq b'ish'to**  
**w'hayu sh'neyhem l'basar 'echad.**

**Eph5:31** For this reason a man shall leave his father and his mother  
and shall be joined to his wife, and the two shall become one flesh.

לב גדול הסוד הזה ואני פותר אתו במשיתם והעדה:

**32. gadol hasod hazeh wa'ani pother 'otho baMashiyach w'ha'edah.**

**Eph5:32** This mystery is great;  
but I am speaking it concerning the Mashiyach and the assembly.

לג ואולם גם-אתם כל-איש מכם יאהב את-אשתו כנפשו  
והאשה היא תזהר ותירא את-בעלה:

**33. w'ulam gam-'atem kal-'ish mikem ye'ehab 'eth-'ish'to k'naph'sho**  
**w'ha'ishah hi' thizaher w'thira' 'eth-ba'lah.**

**Eph5:33** Nevertheless, you also, every one of you love his own wife as himself,  
and for the wife, she shall be careful and she respects her husband.

## Chapter 6

אֲשַׁמְעוּ בָנִים אֶל־הוֹרֵיכֶם בְּאָדְנֵינוּ כִּי־אֵרַח יֵשֶׁר הוּא:

1. **shim`u banim `el-horeykem ba`Adoneynu ki-`orach ysher hu`.**

**Eph6:1 Children, hear to your parents in our Adon, for this is right.**

---

ב כִּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ זֹאת הִיא הַמִּצְוָה

הַרְאשׁוֹנָה שְׁמַתָּן שְׂכָרָהּ בְּצִדָּה:

2. **kabed `eth-`abiak w`eth-`imeak zo`th hi` hamits`wah hari`shonah shematan s`karah b`tsidah.**

**Eph6:2 Honor your father and your mother.**

This is **the first commandment** that gives a reward with a promise,

---

ג לְמַעַן יֵיטֵב לָךְ וְלִמְעַן יֵאָרִיכֶן יָמֶיךָ עַל־הָאָדָמָה:

3. **l`ma`an yitab l`ak ul`ma`an ya`arikun yameyak `al-ha`adamah.**

**Eph6:3 in order that it may be well with you, and that your days may be prolonged on the earth.**

---

ד וְאַתֶּם הָאָבוֹת אַל־תִּכְעִסוּ אֶת־בְּנֵיכֶם

וּגְדִלוֹ אֹתָם בְּמוֹסֵר אָדְנֵינוּ וּבְתוֹכְחָתוֹ:

4. **w`atem ha`aboth `al-tak`isu `eth-b`neykem w`gad`lu `otham b`musar `Adoneynu ub`thokach`to.**

**Eph6:4 And, you, fathers, do not anger your children,**

but bring them up in the discipline of our Adon and in His admonition.

---

ה שְׁמַעוּ עֲבָדִים אֶל־אֲדֹנֵיכֶם מִן־הַבָּשָׂר בְּיִרְאָה וְרִתָּה

וּבְתֵם־לְבַבְכֶם כְּשֹׁמֵעַ לְמַשִּׁיחַ:

5. **shim`u `abadim `el-`adoneykem min-habasar b`yir`ah waretheth ub`tham-l`bab`kem kish`mo`a laMashiyach.**

**Eph6:5 Servants, be obedient to your masters according to the flesh,**

with fear and trembling, in the sincerity of your heart, when they listen to the Mashiyach;

---

ו לֹא בַעֲבֹדָה שֶׁהִיא לְמַרְאֵה עֵינַיִם

כְּמַבְקָשִׁים לְמַצְאָה חֵן בְּעֵינַי בְּנֵי־אָדָם

כִּי אִם־כְּעֲבָדֵי הַמַּשִּׁיחַ הָעֲשִׂים רְצוֹן הָאֱלֹהִים בְּכָל־נַפְשָׁם:

6. **lo` ba`abodah shehi` l`mar`eh `eynayim kim`baq`shim lim`tso` chen b`eyney b`ney-`adam ki `im-k`ab`dey haMashiyach ha`osim r`tson ha`Elohim b`kal-naph`sham.**

**Eph6:6 not in the service which is of the sight of eyes as we seek to find favor**

in the eyes of the sons of men, but as servants of the Mashiyach,

doing the will of the Elohim with all their soul.

---

ז לַעֲבֹד בְּנִפְשׁ חַפְצָה אֶת־הָאָדוֹן וְלֹא בְּנֵי אָדָם:

7. la`abod b'nepshesh chaphetsah 'eth-ha'Adon w'lo' b'ney 'adam.

Eph6:7 to serve the desire with the soul, as to the Adon, and not to the sons of men,

חַוִּידְעֵתֶם כִּי כָל־דְּבַר טוֹב אֲשֶׁר עָשָׂה הָאָדָם יִשְׁלַמְנוּ  
לוֹ אֲדֹנָיו בֵּין שְׁהוּא־עֶבֶד וּבֵין שְׁהוּא בֶן־חֹרֵיין:

8. wida`tem ki kal-dabar tob 'asher `asah ha'adam y'shal'menu lo 'Adoneynu beyn shehu'-`ebed ubeyn shehu' ben-chorin.

Eph6:8 knowing that whatever good thing the man does, he shall receive back from our Adon, whether that he is a servant or that he is the son of freedom.

ט וְאַתֶּם הָאָדֹנִים כְּכֹה תַעֲשׂוּ גַם־לָהֶם חֲדָלוּ מִגְּעָרָתָם  
וִידְעֵתֶם כִּי גַם־עַל־יְכֶם יֵשׁ אָדוֹן בַּשָּׁמַיִם וְאֵין לְפָנָיו מִשָּׂא פָנִים:

9. w'atem ha'adonim kakah tha`asu gam-lahem chid'lu mig`ar-bam wida`tem ki gam-`aleykem yesh 'Adon bashamayim w'eyn l'phanayu mas' phanim.

Eph6:9 And, you, the masters, do the same things even to them, refrain from threatening to them, knowing that the Adon of them also is in the heavens, and there is no respect of the faces in His presence.

י סוֹף דְּבַר אַחֵי חֲזָקוּ בְּאֲדֹנָיו וּבְעֵז גְּבוּרָתוֹ:

10. soph dabar 'echay chiz'qu ba'Adoneynu ub`oz g'buratho.

Eph6:10 At the end of my word, my brothers, be strong in our Adon and in the mightiness of His strength.

יא לְבָשׂוּ כְּלִי־נִשְׁק אֱלֹהִים לְמַעַן תּוּכְלוּ עֲמֹד נֶגֶד נְכַלֵּי הַשָּׂטָן:

11. lib'shu k'ley-nesheq 'Elohim l'ma`an tuk'lu `amod neged nik'ley hasatan.

Eph6:11 Put on the full armor of Elohim, so that you shall be able to stand against the schemes of the satan.

יב כִּי לֹא עִם־בָּשָׂר וָדָם מִלְחָמָה לָנוּ כִּי עִם־שָׂרִים  
וְשִׁלִּיטִים עִם־הַמַּשְׁלִיטִים בְּחֻשְׁפַת הָעוֹלָם הַזֶּה  
עִם־הָרוֹחוֹת הַרְעוּת אֲשֶׁר בְּמְרוֹמִים:

12. ki lo' `im-basar wadam mil'chamah lanu ki `im-sarim w'shalitim `im-hamsh'lim b'chesh'kath ha`olam hazeh `im-haruchoth hara`oth 'asher bam'romim.

Eph6:12 For our struggle is not against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the rulers of the darkness of this world, against the spirits of wickedness which is in the high places.

יג עַל־כֵּן אַחֲזוּ בְּכִלֵּי־נִשְׁק אֱלֹהִים  
לְמַעַן תּוּכְלוּ לָקוּם בַּיּוֹם הַרְעַ וְלִמְלֹא צָבָאָכֶם וְלַעֲמֹד:

13. `al-ken 'echezu bik'ley-nesheq 'Elohim  
l'ma`an tuk'lu laqum bayom hara` ul'male' ts'ba'akem w'la`amod.

**Eph6:13** Therefore, take up the full armor of Elohim,  
so that you shall be able to withstand in the evil day, and to fulfill your deeds to stand.

יד עמדי-נא חגורי האמת במתניכם ולבושים שריון הצדק:

14. `im'du-na' chagurey ha'emeth b'math'neykem ul'bushim shir'yon hatsedeq.

**Eph6:14** Stand by the truth, having girded with your waist,  
and having put on the breastplate of righteousness,

טו ורגליכם מנעלות להיות מוכנים לבשורת השלום:

15. w'rag'leykem mun'`aloth lih'yoth mukanim lib'sorath hashalom.

**Eph6:15** and having fitted your feet to be prepared for the good news of peace,

טז ועל-כל-אלה תפשו את-מגן האמונה

אשר תוכלו לכבות בו את-חצי הרשע הדלקים:

16. w'`al-kal-'eleh tiph'su 'eth-magen ha'emunah  
'asher tuk'lu l'kaboth bo 'eth-chitsey harasha` hadol'qim.

**Eph6:16** upon all these things taking up the shield of faith  
in which you shall be able to quench the flaming arrows of the wicked one.

יז וקחו את-כובע הישועה וחרב הרוח שהיא דבר האלהים:

17. uq'chu 'eth-koba` hay'shu`ah w'chereb haRuach shehi' d'bar ha'Elohim.

**Eph6:17** And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit,  
that it is the Word of the Elohim.

יח והתמידו בכל-עת בתפלה ותחנונים ברוח ושקדו

והתאמצו להעתיר יחד בעד כל-הקדושים:

18. w'hath'midu b'kal-`eth bith'philah w'thachanunim baRuach  
w'shiq'du w'hith'am'tsu l'ha`tir yachad b`ad kal-haq'dshim.

**Eph6:18** And continue at all times in prayer and supplication in the Spirit,  
and keep watch with all perseverance and to unite together for all the holy ones,

יט וגם-בעדי למען ינתן-לי הדבר בפתחי פי לגלות

באמן לב את-סוד הבשורה אשר אני מליצה במוסרות:

19. w'gam-ba`adi l'ma`an yinathen-li hadabar b'phith'chi phi l'galoth  
b'omets leb 'eth-sod hab'sorah 'asher 'ani m'litsah b'moseroth.

**Eph6:19** and also for me, so that the utterance may be given to me,  
that I may open my mouth in courage of heart, to reveal the mystery of the good news,  
for which I am an ambassador in chains,

כ למען אדבר בה באשר מטל עלי לדבר ולא אחת:

20. l'ma`an 'adaber bah ka'asher mutal `alay l'daber w'lo' 'echath.

**Eph6:20** that in it I may speak boldly, as it is necessary for me to speak and not once.

כא וּלְמַעַן אֲשֶׁר תִּדְעוּ גַם-אֲתֶם אֶת-קִרְתִּי  
וְאֶת-מַעֲשֵׂי הַנָּה טוֹכִיקוֹס הָאֵחָ הַחֲבִיב  
וְהַמְּשַׁרֵּת הַנֶּאֱמָן בְּאֲדֹנָינוּ נִגִּיד לְכֶם הַכֹּל:

21. ul'ma`an 'asher ted`u gam-'atem 'eth-qorothay w'eth-ma`asay hinneh Tukiqos ha'ach hechabib w'ham'shareth hane'eman ba'Adoneynu yagid lakem hakol.

**Eph6:21** Now, in order that you also may know my circumstances and my deeds, behold, Tukiqos, the beloved brother and faithful minister in our Adon, shall make everything known to you.

כב אֲשֶׁר לְזֹאת שְׁלַחְתִּיהוּ אֵלֵיכֶם לְהוֹדִיעְכֶם אֶת-קִרְתִּינוּ  
וּלְמַעַן יִנְחֶם אֶת-לְבַבְכֶם:

22. 'asher lazo'th sh'lach'tihu 'aleykem l'hodi`akem 'eth-qorotheynu ul'ma`an y'nachem 'eth-l'bab'kem.

**Eph6:22** As for this same purpose, I have sent to you, to inform you about our eyesight, and that he may console your hearts.

כג הַשְּׁלוֹם לְאֶחִים וְהָאֱהָבָה עִם-הָאֱמוּנָה מֵאֵת הָאֱלֹהִים הָאָב  
וּמֵאֵת הָאָדוֹן יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ:

23. hashalom la'achim w'ha'ahabah `im-ha'emunah me'eth ha'Elohim ha'Ab ume'eth ha'Adon Yahushuà haMashiyach.

**Eph6:23** Peace be to the brothers, and the love with faith, from the Elohim the Father and from the Adon **וְיֵשׁוּעַ** the Mashiyach.

כד הַחֶסֶד עִם-כָּל-הָאֱהָבִים אֶת-אֲדֹנָינוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ בְּאֱהָבָה  
אֲשֶׁר לֹא-תִכְלֶה אָמֵן:

24. hachesed `im-kal-ha'ohabim 'eth-'Adoneynu Yahushuà haMashiyach b'ahabah 'asher lo'-thik'leh 'Amen.

**Eph6:24** Grace be with all those who love our Adon **וְיֵשׁוּעַ** the Mashiyach in love which is not corruptible. Amen.